

Ministry of Higher Education
and Scientific Research
University of Al-Qadisiyah
College of Education
Department of English



THE REPRESENTATION OF IRAQI REFUGEES IN BBC NEWS REPORTS: A CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS

A Thesis

Submitted to the Deanery of the College of Education /University of
Al-Qadisiyah in Partial Fulfillment of the Requirements for the Degree of
Master of Arts in English Language and Linguistics

By

Dua'a Taher Matrood

Supervised By

Asst. Prof. Sawsan Kareem Zghayyir Al-Saaidi, (Ph.D.)

December, 2017 A.D.

Rabi' al-awwal, 1439 A.H.



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة القادسية
كلية التربية
قسم اللغة الإنجليزية

تمثيل اللاجئين العراقيين في تقارير ال بي بي سي الاخبارية: تحليل النقدي للخطاب

رسالة تقدمت بها

دعاء ظاهر مطرود

إلى عمادة كلية التربية في جامعة القادسية كجزء من متطلبات نيل درجة الماجستير في اللغة
الإنجليزية وعلم اللغة

باشراف

أستاذ مساعد دكتور سوسن كريم زغير الساعدي

ربيع الأول، ١٤٣٩ هجري

كانون الأول، ٢٠١٧ ميلادي

ABSTRACT

The continuous unstable political, social and economic conditions urged a number of Iraqi people to flee their homes to neighboring countries and Europe seeking refuge for safety and well-being. This situation has placed Iraqis in the focus of Western media news reports and how they are portrayed. Thus, media discourse plays a salient role in the representation of Iraqi refugees in different political predicaments that Iraq has passed through. The study aims at identifying the macro-topics and examining the micro-strategies and categories that are used to represent Iraqi refugees in the selected media news reports along with the ideological viewpoints in terms of the dichotomy in-group and out-group.

The study hypothesises that the news coverage of Iraqi refugees tends to cover the topics in broader context and the most prevalent topics used, thus, the Iraqi refugees are highly associated with the victimisation rather than threat and danger. The study also hypothesises that there are variety in the utilisation of linguistic choices. This reflects the neutrality of selected media in representing the Iraqi refugees in the majority of the selected news reports.

To achieve these objectives and hypotheses, the researcher analyses five news reports taken from English British Broadcasting Corporation (BBC) in different periods (2002-2017) from the perspective of critical discourse analysis. Accordingly, the researcher adopts Wodak's (2001; 2009) Discourse-Historical Approach and van Leeuwen's (1996; 2008) Sociological Categories of Actor Representation. The selected news reports are analysed at two levels of analysis: linguistic and ideological. These analytical levels focus on the analysis of macro- and micro-structures and ideology. At the macro-level of analysis, the discourse topics in the selected news reports are analysed and at the micro-level of analysis, the strategies and categories with linguistic choices are examined. Ideology also analysed in terms of in-group and out-group. Moreover, the entire analysis process is basic on the qualitative method only.

The study concludes that at the macro-level, there are four prevalent topoi used in the representation of social actors: danger, threat, victimisation, and authority. Besides, there are many other topoi used such as abuse, carelessness, suffering, waiting, etc. At the micro-level, the study also shows that the selected news reports have various strategies with different linguistic choices due to their political points of view. Generic references represent most of the social actors in active roles in describing the main events related to the representation of the social actors. The influx of the refugees is

highly expressed by flood metaphor. The researcher has found that there is an overuse of free direct speech in the selected news reports. Hyperbole is also used to intensify the events related to the refugees along with the use of expressives and commissives speech acts. Ideologically, the out-group members represented by Saddam Hussein's secret agents in Jordan, the Sunni and Shia armed factions, the Dutch government, ISIS, and al-Qaeda supporters are negatively represented. There is a positive representation of Syria, Jordan, and UNHCR for their continuous assistance to Iraqi refugees and this shows that BBC news reports represent Iraqi refugees neutrally.

الملخص

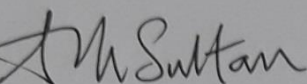
ان هجرة العراقيين الكبيرة الى الدول المجاورة ودول اوربا، بسبب الظروف السياسية، والاجتماعية، والاقتصادية غير المستقرة، دفعت وسائل الاعلام الغربي الى الاهتمام المركز على اظهار صورة اللاجئين وتأثيرها عبر تقاريرها الاخبارية المختلفة. وقد كان هذا سببا في سعي الدراسة الى تبيان طبيعة الموضوعات التي اهتمت بها تلك التقارير الاخبارية، فضلا عن فحص الاستراتيجيات والفئات المستعملة في وصفهم، وكشف الرؤية الايديولوجية التي ضمت ثنائي الجهات الداعمة والجهات غير الداعمة.

بناء على ذلك قامت الدراسة على فرضيات عدة تتمثل في طبيعة السياقات التي تعقبت في ضونها اخبار اللاجئين، ونوعية الموضوعات الامنية التي ركزت عليها، وطبيعة اللغة المستعملة في وصفهم، مما يسهم في اظهار مدى حيادية تلك الوسائل في التعامل مع موضوع اللاجئين.

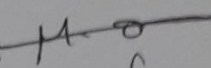
قامت الباحثة، تحقيقا لاهداف وفرضيات الدراسة، باختيار خمسة تقارير اخبارية مختلفة قدمتها هيئة الإذاعة البريطانية في مَعد زمنية مختلفة (٢٠٠٢-٢٠١٧) ثم تحليلها من منظور تحليل الخطاب النقدي مطبقاً نظرية فوداك (٢٠٠٩، ٢٠٠١) discourse- historical وفان لون (١٩٩٦، ٢٠٠٨) sociological categories of social actor representation. وقد شملت الدراسة مكونين للتحليل: المكون الاول هو المكون اللغوي ويشمل المستوى العام متضمنا دراسة الموضوعات المهيمنة في تناول موضوع اللاجئين، والمستوى الخاص منطويا على دراسة الاستراتيجيات والفئات التي تحققت بوساطة الاتكاء الى الخيارات اللغوية المتنوعة. اما المكون الثاني هو الرؤية الايديولوجية متضمننا وصف الجانبين الايجابي والسليبي للجهات الداعمة وغير الداعمة على التوالي.

وقد توصلت الدراسة الى هيمنة ثلاثة موضوعات رئيسة هي الخطر والتهديد، والضحايا، والسلطة. فضلا عن موضوعات ثانوية اخرى مثل المعاملة غير الانسانية، والمعاناة، والاهمال، والانتظار، وغيرها. وتبين في الدراسة ايضا وجود الاستراتيجيات والفئات المختلفة مع خيارات لغوية متنوعة بسبب طبيعة الرؤية السياسية التي توجهها وتؤثر فيها. ويضاف الى ذلك ان تلك التقارير قدمت معظم اللاجئين باوصاف دالة على فاعليتهم في سعيهم الى تحقيق الاهداف المتعلقة بهم. وبعض الاساليب المستعملة في تمثيل اللاجئين فجاءت مرة مجازية حينما وصفت تدفقهم خارج البلاد كالفيضان، وكثرة الكلام الحر غير مباشر، وتوظيف المبالغة في وصف المشاعر والالتزامات. اما النظرة الايديولوجية، فقد وصفت التقارير الاخبارية مخابرات نظام صدام حسين في الاردن، الفصائل المسلحة من السنة والشيعية، والحكومة الهولندية، وتنظيم الدولة (داعش)، والداعمين لتنظيم القاعدة، بصوره سلبية بينما تُعطى صورة ايجابية لسوريا، الاردن، مفوضية شؤون اللاجئين نظرا لمساعدتهم المستمرة للاجئين العراقيين وهذا يعكس حيادية التقارير الاخبارية لهيئة الإذاعة البريطانية.

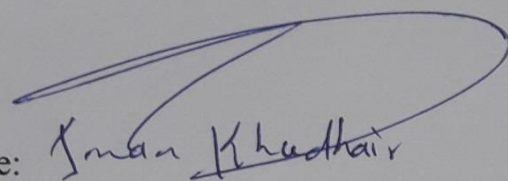
We certify that we have read this thesis "**The Representation of Iraqi Refugees in BBC News Reports: A Critical Discourse Analysis**" written by Dua'a Taher Matrood and as Examining Committee, examined the student in its content, and that in our opinion it is adequate as a thesis for the degree of Master of Arts in English Language and Linguistics.

Signature: 

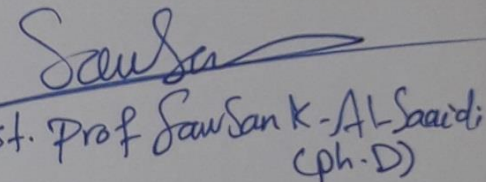
Name: Prof. Dr. Abbas H. J. Sultan
(Chairman)

Signature: 

ASSIT. prof.
Name: Muayyad Oman Chiad (Ph.D.)
(Member)

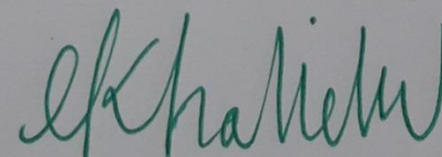
Signature: 

Name: Asst. Prof. Inan Khudhair Al-Abadi
(Member) 2/4/2018

Signature: 

Name: Asst. Prof. Saw San K. Al-Saadi (Ph.D.)
(Member and Supervisor)
Date

Approved by the Deanery of the College of Education.

Signature: 

Name: Prof. Khalid Jawad Kadhim Al-Adilee (Ph.D.)

Dean of the College of Education.

Date: 8/4/2018